

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/  
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Généritique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

VOL. VI

MONTRÉAL, 1<sup>ER</sup> JUILLET 1894.

No 8

## CONSEILS AUX ÉLÈVES EN STÉNOGRAPHIE

Nous recommandons à ceux qui veulent se livrer à l'étude de la sténographie la lecture des conseils suivants, tirés de l'*Annuaire sténographique* pour 1894, publié à Rouen par M. F. U. Canchon :

Quiconque se propose d'étudier la sténographie ne doit point se préoccuper, au début, du côté idéal qui est de devenir un excellent praticien, un sténographe vraiment digne de ce nom.

Pour faire de rapides progrès, il faut, tout d'abord bien connaître l'alphabet, ce qui est l'affaire de quelques instants, en écrivant plusieurs fois les signes et mettant à côté leur traduction et réciproquement; puis s'exercer, une fois le principe de la méthode bien compris ainsi que les règles essentielles, au travail des thèmes et des versions. C'est-à-dire faire d'un thème en sténographie, une version en écriture ordinaire, ensuite convertir celle-ci en texte sténographique. Enfin, comparer ce dernier texte au premier pour juger des incorrections. Recommencer le travail jusqu'à ce qu'il soit correct.

La lecture attentive de bons textes sténographiques, pris dans les journaux ou les ouvrages spéciaux, est également un excellent moyen d'étude.

Nous accusons réception d'un exemplaire du *Everybody's Dictionary*, publié par la Practical Text Book Co., de Cleveland, Ohio. D'un format commode, ce dictionnaire se recommande à tous les hommes d'affaires, écrivains et autres. Les étudiants surtout devraient se procurer ce *vade mecum* indispensable, surtout à ceux qui sont obligés de parler ou écrire souvent l'anglais. L'exemplaire coûte 50 centims.

## LA VACANCE

Enfin! les joyeuses vacances sont arrivées à la grande joie de la gentille école. Dans toutes les écoles, académies, collèges, les distributions de prix ont été faites avec la solennité ordinaire. Les uns ont quittés leur *Alma Mater*, chargés de lauriers, les autres, moins favorisés, sont partis avec le bagage de leurs déceptions. Le jour de la distribution des prix est un jour de bataille où il y a des vainqueurs et des vaincus. Ces derniers savent parfaitement quelle est la cause de leur défaite et de leur insuccès. Tous vont se reposer pendant deux longs mois des fatigues de l'étude et au mois de septembre prochain ils seront prêts à recommencer le combat: pour les uns, afin d'ajouter encore au succès obtenu, pour les autres dans le noble but de reprendre le temps perdu.

Dans plusieurs établissements, des prix spéciaux ont été décernés à ceux des élèves qui ont fait le plus de progrès dans la sténographie. Honneur à ces champions de l'art abrégé dont ils auront plus tard l'opportunité d'apprécier les bienfaits, car celui qui sait bien la sténographie a, dans son jeu, un atout précieux qui lui sera d'un grand secours dans la lutte pour l'existence dans un temps où tout se fait à la vapeur.

Nos bien sincères remerciements à notre correspondant du Mont Saint-Louis. Nous sommes à étudier plusieurs des questions dont il parle. Sous peu les améliorations demandées seront faites, car nous voulons qu'avant tout le STÉNOGRAPHE CANADIEN soit un journal utile.

Le but de l'éducation, ce n'est pas de plaire aux enfants, c'est de former les hommes.

Le mois de juillet

—

— juillet —

Julius, Jules

—

— quintus

—

— Kuma

—

— juillet, pro

—

— Maurice

— Jules

— César

—

Les nouveaux cardi-

naux

—

S. C. / Mauri

— Ferrare

—

Montefiascone, 9 dé-

— 1828

—

— Domi-

nicains, Viterbe

—

—

— pré-

— Pieti. 22

— 1871

— l'archidiocèse — Fer-

— kare, 1 juin 1892

—

—

—

—

S. C. / Bram

— Forli

— Bologne

—

— 1851

— Fermo

— Rome

—

— direc-

—

— Propagande — pro-

—

— séminaire

— Apol

linaire x v } - Forli,

1887 - x / v

x x

Le nom du nouveau  
gouverneur de  
Madrid

Madrid, d v c o

exactement,

don José Angel

Moens del Parco y

Bayoso de las Cobos

Pando Talleg Siron

Sordineg de Pug, dupe

de Fumaines x i d

Poincaré, 33 f; Ci

Lygnes, 37 f; Ci

Hanotaux, 40 f; Ci

Delcasse, 41 f x

5,000 pieds

géographes,

Greenland 68 f x

5,000 l x

Le nouveau cabinet

français

31 f

32 f; Ci

37 f; Ci

40 f; Ci

41 f x

# Méthode de Sténographie

à l'usage des débutants

## Première leçon

### Voyelles:

a, o; u, o; é, u; è, o; i, é; eu, (, u, ) ; an, t;

on, ,; un, ; un, x

### Consonnes:

pe, l; be, l; te, -; de, -; fe, \; ve, \; ke, l; que, /  
 le, /; re, /; me, (; ne, ); je, ^;  
 che, ^; se, ^; ze, ^

La consonne ke correspond à qu,  
 à k ou à c dur devant une voyelle;  
x au milieu d'un mot se représente  
 par k et s: ks.

Le son oi s'écrit oa: oa.

### Règles:

Les voyelles sont mobiles; elles  
 se tracent dans le sens qui permet  
 de les unir sans angle ou saute.

consonnes x

Les consonnes sont fixes; elles se tracent toujours dans le sens indiqué par l'alphabet x Seules le et re se tracent en remontant x

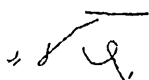
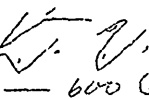
Les points et les accents indiqués par certains signes, se suppriment habituellement x Ils deviennent absolument inutiles lorsqu'on a l'habitude de lire x

Le son produit par œ de l'alphabet ordinaire, lorsqu'il se prononce ke-œ comme dans espères, ou que-ge, comme dans examen se traduit: premier cas, par U; deuxième cas, par L x (à suivre).

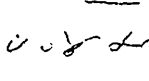
Les funeraill <sup>es</sup> — <u>U</u>	U — Québec S. A.
Ladi Carnot, <u>U</u>	U — Québec S. A.
R. F., <u>U</u>	U — Québec S. A.
U — Italien d'Anto	U — Montréal S. A.
U — Paris	U — Québec S. A.
U — Carnot	U — Québec S. A.

<p>Pur le E. No 46.</p>	<p>ingenieur Cameron,</p>
<p>—</p>	<p></p>
<p>— M., le E. M.</p>	<p></p>
<p>#6. o. j. y. i. k. —</p>	<p>transporter</p>
<p>code No 2118</p>	<p></p>
<p>— Pacificque</p>	<p></p>
<p>— 440 600</p>	<p></p>
<p>Jolietia — Montreaux</p>	<p></p>
<p>— 6 1/2 50</p>	<p></p>
<p>— 9 7/8 600 60</p>	<p>Hooper</p>
<p>— 120 V, V</p>	<p></p>
<p>peanteur — 56 0</p>	<p>John Reginald Hooper</p>
<p>— 70 0</p>	<p></p>
<p>— 754 0</p>	<p></p>
<p>—</p>	<p>Trois-Rivieres, 0 60</p>
<p>Quebec — Sainte-Anne</p>	<p></p>
<p>— Beauport &amp; loco</p>	<p></p>
<p>— No 3, ingenieur</p>	<p></p>
<p>Boisvert, conducteur</p>	<p>Bour</p>
<p>Gelly, — 5 1/2 m,</p>	<p>gevis, 0 vingt-cinq</p>
<p>— 1/2 1/2 0. 60 60</p>	<p>— penitencier x</p>
<p>— locomotive No 2</p>	<p></p>

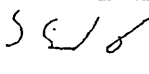
Le Sahara

  
 Sahara,  
 d'Afrique; i  
 3,100 G  
  
 600 Gx


Arpentage du Paci-  
 fique

  
 Pacificque 2i  
 6, 65 G: - Vx

La montre

  
 78 pièces,  
 2,000 opé-  
 tions distinctesx

Les P. Sainte-Croix

1 congrégation -  
 religieux - Sainte-  
 144:  
 anniversaire -  
 20 Gx  


Les écoles dans Ontario

1872, v i  
 d'Ontario 171  
 21,406 Gx  
 1892, v i 312 Gv  
 37,466 Gx

relevé officiel con-  
 state 1 - Royaume  
 4  
 1,188 suicides  
 1893x v c t  
 1,105 1892x



## CETTE LETTRE

Dans notre numéro de mai dernier, nous avons inséré une note ayant trait à la lettre rectificative adressée à M. Duployé par M. Martin. Nous disions que nous ne voyions pas l'utilité de la reproduction de ce document, mais que, si M. Martin le désirait, nous le publirions. Or, ce monsieur vient de nous écrire, nous sommant de reproduire sa lettre. Encore une fois, nous ne voyons pas l'utilité de la publier, mais nous nous sommes engagés et nous tenons à faire honneur à nos engagements.

Voici cette fameuse lettre :

Lyon, le 17 février 1891.

Monsieur,

Dans un article publié par vous dans votre journal, *La Lumière Sténographique*, février 1891, partie typographique, sous le titre "La Sténographie Aimé-Paris", vous dites :

"Io M. Martin demandait à la Sténographie "Duployé de lui donner une rapidité sur sa sante pour être sténographe illeté; elle l'a fait puis qu'il a été admis à l'épreuve du pupitre. Le reste n'est plus affaire de sténographie."

"2o Cependant son échec a été pour M. Martin toute une révélation sténographique... il lui a fallu se créer un autre genre de sténographie qui, parait-il, n'est ni Aimé-Paris, ni Duployé, mais qui lui a permis d'échouer... dans une agence de publicité."

En fait et en ce qui me concerne personnellement, vos allégations: "Le reste n'est plus affaire de sténographie..." "Echouer dans une agence de publicité..." sont d'abord absolument fausses.

Si vous vous étiez adressé à des personnes autorisées, au lieu de vous en remettre à votre imagination et à vos conjectures, vous auriez appris que l'une et l'autre de ces allégations étaient sans fondement.

De plus, ces allégations sont non seulement fausses, mais elles sont formulées de manière à porter atteinte à mon honneur et à ma considération en jetant un doute sur mon honorabilité, mes capacités professionnelles et sur la nature de la position que j'occupe.

Je suis à Londres, premier sténographe de la Compagnie Reuter, — Compagnie qui, ayant été chargée d'un service sténographique de la Chambre des Communes d'Angleterre, est à même d'apprécier les capacités des sténographes. J'ai immédiatement envoyé un exemplaire de votre numéro de février à mes chefs. Voici la réponse :

"REUTER'S TELEGRAM COMPANY (Limited)

"21 Old Jewry, London, E. C.

"6 février 1891.

"Jean P.-A. MARTIN, Ecr.,

"Cher Monsieur,

"En réponse à votre lettre d'hier renfermant un extrait d'un journal sténographique français dans lequel on se livre à certaines insinuations contre vous, permettez-moi de vous exprimer mon sincère regret de ce que vous ayez été l'objet d'une attaque si mal fondée et si inqualifiable.

"Notre Compagnie a, depuis environ trois années, l'avantage de vos services que'elle estime et qui lui sont précieux et elle n'éprouve que du plaisir à la pensée de vous voir les lui continuer. En conséquence, cette insinuation malveillante relative à vos capacités ne peut provenir que de l'ignorance absolue, ou se trouve celui qui l'a écrite, de la grande habileté avec laquelle vous vous êtes acquitté pendant cette

"période des fonctions pleines de responsabilité, que nous vous avions confiées.

"Veuillez, etc.,

(Signé) "HERBERT DE REUTER."

Je vous requiers, Monsieur, d'insérer ma lettre rectificative dans votre plus prochain numéro de *La Lumière Sténographique*, à la même place et en mêmes caractères que l'article qui l'a provoquée.

J'ai l'honneur de vous saluer,

Jean P.-A. MARTIN.

M. E. C. Gatiou, sténographe officiel du district judiciaire de Saint-François et professeur de sténographie au Collège Saint-Charles-Borromée, à Sherbrooke, nous écrit ce qui suit :

.....  
Ayant fait une étude spéciale des différents systèmes de sténographie, je crois que, dans l'ensemble, tout ce qui se rapporte à la sténographie bien pesée, le système Duployé est supérieur à tous ceux qui existent.

Nos plus cordiales félicitations à notre distingué correspondant pour cette appréciation si vraie et si juste du système que nous préconisons et que nous défendons de toutes nos forces, parce qu'il est le meilleur, le plus sûr et le plus rapide. Encore une fois, merci à l'auteur de ces lignes que le STÉNOGRAPHE CANADIEN a l'honneur de compter au nombre de ses plus fidèles lecteurs.

Depuis le mois de juin dernier, la *Plume de Périgueux* publie un supplément en sténographie. M. F. Canet a réduit l'abonnement à cette intéressante revue à deux francs pour tous les sténographes. Un numéro specimen de la *Plume* sera envoyé gratis à tous ceux qui enverront leur carte de visite à M. F. Canet, état-major, à Périgueux, France.

L'*Ami du Peuple*, journal suisse, constate que, pour les rapports officiels des Chambres fédérales, le gouvernement s'était d'abord adressé à des sténographes Aimé-Paris. Depuis, on a dû avoir recours à des sténographes duployens qui sont maintenant seuls chargés du service français. De moins en moins populaire la sténographie Aimé-Paris.

La patience et la douceur sont les meilleurs moyens dans l'éducation des enfants.

## RÉPONSES

VICTOR ARCHAMBAULT. — Votre écriture est très bonne.

M. PAIEN — Cachet en cuivre une lettre, 25c.; deux lettres, 75c.